

Distr.: General
21 February 2018
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية
الدورة السابعة عشرة
نيويورك، ١٦-٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٨
البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت*
متابعة توصيات المنتدى الدائم

خطة عمل لتنظيم السنة الدولية للغات الشعوب الأصلية المقرر الاحتفال بها في سنة ٢٠١٩ مذكرة من الأمانة العامة

موجز

أعلنت الجمعية العامة في قرارها ١٧٨/٧١، بشأن حقوق الشعوب الأصلية، السنة ٢٠١٩ سنة دولية للغات الشعوب الأصلية. واستند هذا القرار إلى توصية المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية. وطلب قرار الجمعية العامة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) أن تكون المنظمة الرائدة في الأمم المتحدة للسنة الدولية.

والغرض من خطة العمل هذه هو إرساء الأساس لتنفيذ القرار ١٧٨/٧١. وتعرض الإجراءات والتدابير التي يتعين أن تتخذها معاليات الأمم المتحدة، والحكومات، ومنظمات الشعوب الأصلية، وعموم المجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية، والقطاع الخاص، وسائر الجهات الفاعلة المعنية من أجل تحقيق الأهداف الرئيسية للسنة الدولية. وتهدف خطة العمل إلى المساهمة في أعمال حقوق الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم، على النحو الوارد في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، بسبل منها إشراك منظومة الأمم المتحدة دعماً للدول الأعضاء.



وعملا بالقرار ١٧٨/٧١، يسرت اليونسكو وضع خطة العمل من خلال عقد مشاورات تفصيلية ومفتوحة مع ممثلي الدول الأعضاء المهتمة، والشعوب الأصلية، وكيانات الأمم المتحدة، وأخصائيي البحوث، ومنظمات المجتمع المدني، وغيرها من الجهات الفاعلة من القطاعين العام والخاص. والسنة الدولية هي آلية هامة للتعاون الدولي، مكرسة للتوعية بموضوع بعينه أو بموضوع يحظى باهتمام أو يسبب قلقا على الصعيد الدولي، وتعبئة مختلف الجهات الفاعلة للقيام بعمل منسق في جميع أنحاء العالم.

أولا - مقدمة

ألف - معلومات أساسية

١ - اللغات، بما لها من آثار معقدة فيما يتعلق بالهوية، والتنوع الثقافي، والقيم الروحية، والتواصل، والإدماج الاجتماعي، والتعليم، والتنمية، لها أهمية حاسمة بالنسبة للبشر وللحوكب. فالأشخاص لا يغرسون في لغاتهم وتقاليدهم وذاكرتهم ومعارفهم التقليدية وأنماط تفكيرهم ومعانيهم وتعبيراتهم الفريدة فحسب، بل الأهم من ذلك إنهم ينسجون أيضا مستقبلهم من خلالها.

٢ - واللغة عنصر أساسي من عناصر حقوق الإنسان والحريات الأساسية، ولا غنى عنها لتحقيق التنمية المستدامة والحكم الرشيد والسلام والمصالحة. وتعد حرية الشخص في استخدام اللغة التي يختارها شرطا مسبقا لحرية الفكر وحرية الرأي والتعبير والحصول على التعليم والمعلومات والعمالة وغيرها من القيم المكرسة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

٣ - ويسهم التنوع اللغوي في تعزيز الهوية الثقافية والتنوع الثقافي، وفي الحوار بين الثقافات. ويحظى بنفس القدر من الأهمية في تقديم التعليم الجيد للجميع، وبناء مجتمعات المعرفة الشاملة والحفاظ على التراث الثقافي والوثائقي. وعلاوة على ذلك، يكفل استمرار نقل معارف الشعوب الأصلية بين الأجيال، وهو أمر حيوي من أجل التصدي للتحديات العالمية.

٤ - وعلى الرغم من القيمة الهائلة للغات، فإنها تختفي في جميع أنحاء العالم بمعدلات مثيرة للقلق. وهذا أمر يدعو للقلق الشديد. ووفقا للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، فإن نسبة لا تقل عن ٤٠ في المائة من اللغات المستخدمة في الكلام التي قدر عددها بـ ٦٧٠٠ لغة في عام ٢٠١٦ مهددة بالاندثار^(١). ونظرا لأن الكثير من هذه اللغات هي لغات تتكلمها شعوب أصلية^(٢)، فإن هذا يعرض للخطر ثقافات الشعوب الأصلية والنظم المعرفية التي تنتمي إليها تلك اللغات^(٣). ولأن العديد من المتكلمين بلغات الشعوب الأصلية يستخدمون أيضا لغة أخرى أو أكثر، فإن هذا يؤدي إلى تصاعد المخاطر، إذ لم يعد من المستحيل الاستغناء عن لغات الشعوب الأصلية.

٥ - وتمثل أيضا كل لغة من لغات الشعوب الأصلية نظاما معقدا من المعارف التي جرى تطويرها وتراكمها على مدى آلاف السنين. فاللغات المحلية هي في الواقع نوع من الكنوز الثقافية؛ وهي مستودعات للتنوع، وموارد رئيسية لفهم البيئة والاستفادة منها لتحقيق أفضل فائدة للسكان المحليين، فضلا عن البشرية جمعاء. وهي تعزز وتشجع الخصائص الثقافية المحلية والأعراف والقيم التي صمدت لآلاف السنين^(٤).

(١) المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، "لغات الشعوب الأصلية"، ورقة معلومات أساسية. متاحة على الموقع www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/Docs-updates/backgrounderL2.pdf.

(٢) أمانة المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، "اجتماع فريق الخبراء الدولي بشأن موضوع لغات الشعوب الأصلية: الحفاظ عليها وإحيائها: المواد ١٣ و ١٤ و ١٦ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية - من ١٩ إلى ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، نيويورك"، مذكرة مفاهيمية. متاحة على الموقع www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/2016/egm/Concept_Note_EGMLanguages_FINAL_rev.pdf.

(٣) منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، التقرير العالمي لرصد التعليم لعام ٢٠١٦: التعليم من أجل الناس والحوكب - بناء مستقبل مستدام للجميع (باريس، ٢٠١٦)، متاحة على الموقع <http://unesdoc.unesco.org/images/0024/002457/245752e.pdf>.

(٤) اتفاقية منظمة العمل الدولية عن الشعوب الأصلية والقبلية لعام ١٩٨٩ (رقم ١٦٩).

٦ - وتمثل كل لغة من لغات الشعوب الأصلية نظاما وإطارا فريدين لفهم العالم. فالمفردات المنمقة نُسجت حول مواضيع لها أهمية خاصة من الناحية الإيكولوجية أو الاقتصادية أو الاجتماعية الثقافية. وغالبا ما تُستخلص المعرفة أو تُشعَّر في عبارات محددة، وبالتالي لا يمكن نقلها بسهولة بين اللغات. وفقدان لغة من لغات الشعوب الأصلية يمكن أن يعني بالتالي فقدان معارف حيوية يمكن تسخيرها من أجل تحسين البشرية والتنمية المستدامة. ونتيجة لذلك، فإن اختفاء لغة ينطوي على أثر سلبي ضخم على ثقافة الشعب الأصلي المعني، وكذلك على التنوع الثقافي العالمي. فقد تختفي إلى الأبد طرق فريدة لاكتساب المعرفة والتجارب.

٧ - وتختلف أسباب تعرض اللغات للانقراض باختلاف المجتمعات والمواقع، ولكنها تمثل جميعها تحديا هائلا للشعوب الأصلية - سواء كانت الاستيعاب أو النقل القسري إلى مكان آخر أو الحرمان التعليمي أو الأمية أو الهجرة أو أي مظاهر أخرى للتمييز تؤدي في نهاية المطاف إلى إمكانية أن يجري إضعاف ثقافة أو لغة إلى حد الاختفاء تقريبا. ومن الناحية العملية، قد لا يتمكن الآباء والشيوخ من نقل لغاتهم الأصلية إلى أطفالهم، وقد تسقط اللغات الأصلية من الاستخدام اليومي.

٨ - وتشير المسائل المتعلقة بلغات الشعوب الأصلية إلى نمط شامل من أشكال الحرمان والتمييز يؤثر على طائفة واسعة من المجالات الإضافية المختلفة، منها السياسة، والقانون والعدالة، والصحة، والممارسات والهويات الثقافية، والمحيط الحيوي، والوصول إلى المعلومات وأدوات الاتصالات، وبالتالي إلى المجال الكامل للمساعي العلمية.

٩ - وسيشهد الاحتفال بالسنة الدولية للغات الشعوب الأصلية في سنة ٢٠١٩ في تحقيق أهداف إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، واتفاقية منظمة العمل الدولية بشأن الشعوب الأصلية والقبلية لعام ١٩٨٩ (الاتفاقية رقم ١٦٩)، والوثيقة الختامية للمؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية، الذي عقد في عام ٢٠١٤^(٥)، والوثائق الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقيات اليونسكو وتوصياتها. وسيعزز أيضا مساهمة جميع الجهات الفاعلة ذات الصلة والأمم المتحدة والدول الأعضاء والشعوب الأصلية في تحقيق خطة ٢٠٣٠ للتنمية المستدامة، وخطة العمل على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، إلى جانب أطر عمل الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة، فضلا عن الرؤية العامة للاتحاد الأفريقي الواردة في خطة عام ٢٠٦٣: أفريقيا التي نصبو إليها.

١٠ - وسيشهد احتفال سنة ٢٠١٩ كذلك في تقوية وتعزيز العديد من أدوات وضع المعايير التي اعتمدها المجتمع الدولي، ومن بينها أحكام محددة لتعزيز اللغات وحمايتها. وتشمل هذه الأدوات اتفاقية مكافحة التمييز في مجال التعليم (١٩٦٠)، والاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري (١٩٦٥)، والعهد الدولي للأمم المتحدة الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (١٩٦٦)، والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (١٩٦٦)، والاتفاقية المتعلقة بحماية التراث الثقافي والطبيعي العالمي (١٩٧٢)، واتفاقية حقوق الطفل (١٩٨٩)، واتفاقية التنوع البيولوجي (١٩٩٢)، وإعلان بوتنا ديل إستيه (١٩٩٩)، والإعلان العالمي المتعلق بالتنوع الثقافي وخطة العمل المتصلة به (٢٠٠١)، واتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي (٢٠٠٣)، والتوصية بشأن تعزيز التعدد اللغوي واستخدامه وتعميم الانتفاع بالمجال السيبري (٢٠٠٣)، واتفاقية حماية وتعزيز تنوع التعبير الثقافي (٢٠٠٥)، واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (٢٠٠٦)، وميثاق النهضة الثقافية في أفريقيا (٢٠٠٦)، والميثاق الدولي للتربية البدنية والنشاط البدني والرياضة (٢٠١٥).

(٥) انظر قرار الجمعية العامة ٢/٦٩.

باء - الغرض من خطة العمل

١١ - تصمم خطة العمل المقترحة من أجل تنفيذ قرار الجمعية العامة ١٧٨/٧١ والإسهام في تحقيق التوصيات الأخرى الواردة في وثائق الأمم المتحدة، بما في ذلك توصيات المنتدى الدائم. وتدعو خطة العمل إلى اتباع نهج متماسك واتخاذ إجراءات تعاونية مشتركة من جانب جميع أصحاب المصلحة لتحقيق أقصى قدر من الأثر الإيجابي والتغيير الاجتماعي فيما يتعلق بلغات الشعوب الأصلية وأولئك الذين يتحدثون بها^(٦).

١٢ - وفي أعقاب إعلان السنة الدولية، دعا المنتدى الدائم، في دورته السادسة عشرة (انظر E/2017/43)، الدول الأعضاء، بالتعاون الوثيق مع الشعوب الأصلية واليونسكو ووكالات الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة، إلى المشاركة بنشاط في التخطيط للسنة وإعداد خطة عمل شاملة. وسترحم خطة العمل إلى جميع لغات الأمم المتحدة، وتنشر على الموقع الشبكي الذي يحدده المنتدى الدائم للمشاورات العامة، وتقدم في الدورة السابعة عشرة للمنتدى الدائم في نيسان/أبريل ٢٠١٨.

١٣ - ورحب مجلس حقوق الإنسان، في قراره ١٤/٣٦، بإعلان الجمعية العامة السنة الدولية، وشجع الدول الأعضاء على المشاركة بنشاط والتمسك بروح السنة الدولية باتخاذ تدابير لتعزيز وحماية حق الشعوب الأصلية في صون وتطوير لغاتها.

١٤ - ومن أجل تحضير خطة العمل، وتوجيه من إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة، نظمت اليونسكو مشاورات مفتوحة مع الدول الأعضاء المهتمة، والشعوب الأصلية، وممثلي وكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها، وهيئات الأمم المتحدة الثلاث المكلفة بولايات محددة متعلقة بالشعوب الأصلية، ومع جهات معنية أخرى.

١٥ - وتعرض خطة العمل هذه لمحة عامة عن الأهداف والمبادئ والإجراءات الرئيسية الواجب اتخاذها خلال السنة الدولية وما بعدها. وستضع خطة العمل أهدافا قابلة للقياس، وتُبلغ جميع أصحاب المصلحة عن الأنشطة المزمع القيام بها استنادا إلى ولاية اليونسكو وخبرتها بوصفها كيان الأمم المتحدة الرائد للسنة الدولية للغات (٢٠٠٨).

١٦ - وستوفر خطة العمل المرونة اللازمة للتكيف مع الفرص والتحديات الناشئة التي قد تنشأ خلال السنة الدولية وتحدد النتائج الرئيسية التي يتعين تحقيقها في فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠٢٠.

(٦) تعتمد خطة العمل نهجا أوسع نطاقا وليس أكثر تقييدا إزاء لغات الشعوب الأصلية، مما يسهل إدراج اللغات الأصلية، ويصفها بأنها اللغات المستخدمة حاليا أو تاريخيا من قبل الشعوب الأصلية وتعتبر جزءا لا يتجزأ من تراثها أو نظم معارفها أو هويتها. وانطوى تحديد هوية الشعوب الأصلية على عملية للمناقشات السياساتية الموسعة داخل الأمم المتحدة، وهي مبنية في عدد من الصكوك المعيارية، ولا سيما إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. ويشمل تحديد الهوية الذاتية للشعوب الأصلية تقاليد ثقافية متميزة، وصلته تقليدية وثيقة مع إقليم معين ولغة معينة. وقد يختلف الوضع اللغوي من المهيمِن إلى المهيمِن عليه، حيث يحمل الأخير التهميش الفعلي للغات أو حالة من عدم المساواة فيما يتعلق باللغات الرسمية الوطنية أو الإقليمية.

جيم - المبادئ الرئيسية لخطة العمل

- ١٧ - يستند مشروع خطة العمل إلى المبادئ التالية التي تم تحديدها خلال العملية التشاركية^(٧):
- **الدور المركزي للشعوب الأصلية** ("لا شيء يتقرر لنا بدون مشاركتنا")، وفقا لمبدأ تقرير المصير وإمكانية تطوير اللغات، التي تعكس رؤى وقيم الشعوب الأصلية فضلا عن نظم معارفها وثقافتها، وإحياء هذه اللغات ونقلها إلى الأجيال المقبلة
 - **الامتثال للصوصك الدولية المعيارية وللمعايير**، لا سيما مراعاة أحكام إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، التي تشكل المعايير الدنيا لبقاء الشعوب الأصلية وكرامتها ورفاهها
 - **العمل المشترك "توحيد الأداء"** بروح تعزيز الإنجاز الفعال والمتسق على نطاق منظومة الأمم المتحدة^(٨)، في شراكة مع المنتدى الدائم، والمقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية، وآلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية والجهات المعنية الأخرى، وكذلك إدماج ولايات الأمم المتحدة المعيارية والتنفيذية المتعلقة بحقوق الشعوب الأصلية، والعمل بالتعاون مع الأفرقة القطرية للأمم المتحدة
 - **البناء على نقاط قوة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين على جميع المستويات** من أجل تعزيز أوجه التآزر والاستجابات الكافية والقيادة
 - **اتباع نهج شامل يسترشد بمبادئ البرمجة** التي يقوم عليها تنفيذ مشاريع الأمم المتحدة، وهو نهج قائم على حقوق الإنسان وإطار قانوني مصاحب له، ويراعي الحساسيات الثقافية والمساواة بين الجنسين وإدماج الإعاقة، ونموذج يشجع كلا من بناء القدرات والاستدامة البيئية
 - **التآزر بين مختلف الأطر الإنمائية الدولية**، فضلا عن الوثائق ذات الصلة بالتنمية المستدامة، والمصالحة، وبناء السلام، بما في ذلك خطة ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة، وإطار عمل ٢٠٣٠ للتعليم، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والخطة الحضرية الجديدة، وميثاق النهضة الثقافية في أفريقيا (٢٠٠٦)، وخطة العمل للصناعات الثقافية والإبداعية في أفريقيا (٢٠٠٨)، وخطة عام ٢٠٦٣، والوثيقة الختامية للقمة العالمية لمجتمع المعلومات، بما في ذلك خطة عمل جنيف، والتزام تونس، والوثائق الأخرى لعملية التشاور المفتوح بشأن الاستعراض الشامل لتنفيذ نتائج القمة العالمية لمجتمع المعلومات، وإطار سندي للحد من مخاطر الكوارث للفترة ٢٠١٥-٢٠٣٠، وإجراءات العمل المعجل للدول الجزرية الصغيرة النامية (مسار ساموا)، وبرنامج عمل العقد ٢٠١١-٢٠٢٠ لصالح أقل البلدان نموا، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠، بما في ذلك أهداف آيتشي للتنوع

(٧) نظمت اليونسكو مشاورات مفتوحة خلال الدورة السادسة عشرة للمنتدى الدائم في ٣ أيار/مايو ٢٠١٧، وخلال اجتماع آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية في ١١ تموز/يوليه ٢٠١٧ في جنيف، وخلال اجتماع أصحاب المصلحة المتعددين في ١١ و ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ في باريس.

(٨) انظر خطة العمل على نطاق المنظومة لكفالة اتباع نهج متسق لبلوغ أهداف إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (E/C.19/2016/5).

البيولوجي (ولا سيما الهدف ١٨ المتعلق بالمعارف التقليدية) وغير ذلك من العمليات المتعددة الأطراف وتنفيذ الخطط والاستراتيجيات الأخرى.

- الإدارة القائمة على النتائج وتحديد أولويات الإجراءات والتدخلات لتحقيق أقصى أثر إيجابي.

ثانياً - الإطار التوجيهي

ألف - شركات أصحاب المصلحة المتعددين

١٨ - دعا المنتدى الدائم، في دورته السادسة عشرة (انظر E/2017/43)، الدول الأعضاء، إلى أن تشارك بنشاط، بالتعاون الوثيق مع الشعوب الأصلية واليونيسكو وغيره من كيانات الأمم المتحدة ذات الصلة، في إعداد خطة عمل شاملة وتنفيذ الأنشطة المقبلة.

١٩ - وتعد الشراكة بين أصحاب المصلحة المتعددين للسنة الدولية نهماً مناسباً لإشراك جميع الأطراف المهتمة في تعبئة الدعم اللازم لتنفيذ مختلف المبادرات المرتبطة بالسنة الدولية.

٢٠ - وستشمل الشراكة بين أصحاب المصلحة المتعددين للسنة الدولية الجهات صاحبة المصلحة التالية:

- الدول الأعضاء
- ممثلي الشعوب الأصلية، بمن فيهم ممثلون معينون من المناطق الاجتماعية الثقافية السبع، ومنظمات الشعوب الأصلية الأخرى
- كيانات الأمم المتحدة، بما في ذلك ممثلو فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية وصندوق الأمم المتحدة للتبرعات لصالح الشعوب الأصلية، حسب الاقتضاء
- آليات الأمم المتحدة الثلاثية الأطراف الخاصة بالشعوب الأصلية، وهي المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، والمقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية، وآلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية
- الأوساط الأكاديمية
- المنظمات غير الحكومية
- المجتمع المدني
- المؤسسات العامة والقطاع الخاص
- منظمات أخرى.

٢١ - وسيكون لشراكة أصحاب المصلحة المتعددين هيكل يتألف مما يلي:

- لجنة توجيهية لتقديم التوجيه والإشراف على التنفيذ العام لخطة العمل
- فريق مخصص (أفرقة مخصصة) لتقديم المشورة بشأن جوانب محددة من تنفيذ خطة العمل
- شركاء للإسهام في تنفيذ خطة العمل.

باء - دور اللجنة التوجيهية

٢٢ - ستيسر اليونسكو عملية تنفيذ الاحتفال بالسنة الدولية، بالتعاون مع اللجنة التوجيهية، التي ستنشأ بوصفها كيانا دوليا لأصحاب المصلحة المتعددين. وستنتخب اللجنة التوجيهية رئيسا ونائبا للرئيس، وستدعمها أمانة اليونسكو في تنفيذ خطة العمل.

٢٣ - وستألف اللجنة التوجيهية من الممثلين والممثلين المناوبين (١٨ في المجموع):

- الدول الأعضاء المهتمة (رئيس واحد و ٥ نواب للرئيس)
- قادة وممثلو الشعوب الأصلية ومؤسساتها من المناطق الاجتماعية الثقافية السبع (رئيس مشارك و ٦ نواب للرئيس)
- الأعضاء المعينون (عضو واحد يمثل المنتدى الدائم؛ والمقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية؛ وعضو واحد من آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية)
- اليونسكو (الأمانة)، وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية (دور استشاري).

٢٤ - وستقدم اللجنة التوجيهية توجيهات بشأن التنظيم العام للسنة الدولية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المهام التالية:

- وضع خطة العمل
- توجيه ورصد تنفيذ الخطة
- رصد الطلبات الجديدة لعضوية اللجنة التوجيهية، بما في ذلك الطلبات الواردة من المنظمات، والمؤسسات، والمنظمات غير الحكومية الأخرى، وأصحاب المصلحة الدوليين الرئيسيين، على أساس مخصص
- تقديم المساعدة من أجل حشد الموارد المالية
- التحديثات الدورية والتعقيبات وتحفيز الحوار مع الشركاء، باستخدام وسائل الاتصال من بُعد، عند الاقتضاء
- الإشراف على التقرير المقدم إلى الأمم المتحدة عن تنفيذ السنة الدولية، فضلا عن الوثائق القديمة
- دعم اتخاذ مبادرات خاصة بالشعوب الأصلية، من حيث مساهماتهم في الأعمال التحضيرية للسنة الدولية
- إعداد مقترح لمتابعة أو رصد السنة الدولية.

٢٥ - وينبغي أن تؤخذ المبادئ التالية في الاعتبار لإنشاء اللجنة التوجيهية:

- مشاركة ممثلي الشعوب الأصلية
- التوازن الجغرافي، والمساواة في الفرص بين الرجل والمرأة، وإدماج الإعاقة
- الخبرة والكفاءة في مجال اللغات والمجالات الأخرى ذات الصلة.

٢٦ - ويمكن أيضا إنشاء شبكات إقليمية ووطنية و/أو مواضيعية لأصحاب المصلحة، وكذلك أفرقة عاملة تركز على قضايا محددة تتعلق بلغة الشعوب الأصلية، بما في ذلك لجان توجيهية وطنية أو مجتمعية، ومن المحتمل أن تشمل ممثلين عن الحكومات والشعوب الأصلية وأفرقة الأمم المتحدة القطرية، وغيرها من الجهات الفاعلة في القطاعين العام والخاص. وسيجري ذلك من خلال المجتمعات المحلية ومنظمات الشعوب الأصلية التي تمثل متكلمي بلغات الشعوب الأصلية، واللجان الوطنية التابعة لليونسكو، وكراسي اليونسكو الجامعية، وشبكة مشاريع المدارس المنتسبة لليونسكو، ومراكز التفوق، والمعاهد، والمؤسسات الأكاديمية أو العامة، والقطاع الخاص، والشركاء الآخرين من المؤسسات والأفراد.

ثالثا - عناصر خطة العمل

ألف - الهدف الرئيسي للسنة الدولية

٢٧ - ستكون السنة الدولية للغات الشعوب الأصلية في سنة ٢٠١٩ عبارة عن سلسلة من الأنشطة تستغرق عاما يتواصل زخمها في الأشهر والسنوات المقبلة:

- تركيز الاهتمام العالمي على المخاطر الحرجة التي تواجه لغات الشعوب الأصلية، وأهمية هذه المخاطر بالنسبة للتنمية المستدامة والمصالحة والحكم الرشيد وبناء السلام
- استهداف خطوات ستتؤدي إلى تحسين نوعية الحياة، وتعزيز التعاون الدولي، وتعزيز الحوار بين الثقافات، وإعادة التأكيد على الاستمرارية الثقافية واللغوية
- تقديم مزيد من القدرات من جانب جميع أصحاب المصلحة لاتخاذ تدابير ملموسة ومستدامة على جميع المستويات لدعم لغات الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم والإمام بها وتعزيزها وفقا للحقوق المشروعة للشعوب الأصلية.

٢٨ - وستتخذ السنة الدولية شكل أنشطة عملية المنحى في المجالات المواضيعية الثلاثة التالية^(٩) التي تشمل كلا من خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة السبعة عشر:

- تقديم الدعم لإحياء لغات الشعوب الأصلية وصونها من خلال تدابير تكفل المزيد من المواد وتوسيع نطاق المحتوى وطائفة أوسع من الخدمات واستخدام تكنولوجيا اللغات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات، حسب الاقتضاء، من أجل تحسين الاستخدام اليومي للغات الشعوب الأصلية وتشجيع أفضل الممارسات، والمساواة والكفاءة في استخدامها (الدعم)
- الحفاظ على لغات الشعوب الأصلية، وتوفير إمكانية الحصول على التعليم والمعلومات والمعرفة بلغات الشعوب الأصلية، وعن هذه اللغات، لأطفال الشعوب الأصلية وشبابها وكبارها، وتحسين جمع البيانات وتبادل المعلومات بلغات الشعوب الأصلية وعنها باستخدام تكنولوجيا اللغات وغيرها من آليات الاتصال والمعلومات (إمكانية الإمام)

(٩) تتمحور المجالات المواضيعية الثلاثة المقترحة في خطة العمل حول ثلاثة مصطلحات رئيسية (دعم لغات الشعوب الأصلية والإمام بها وتشجيعها) ولكنها لا تقتصر على المجالات الواردة في الفقرة ٢٨.

- تعميم مجالات المعرفة وقيم الشعوب الأصلية وثقافتها في الميادين الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والسياسية الأوسع نطاقاً، وتطبيق تكنولوجيات لغوية محددة وغيرها من وسائل الاتصال والمعلومات ذات الصلة فضلاً عن الممارسات الثقافية مثل الرياضات والألعاب التقليدية التي يمكن أن تتيح إمكانية معززة للإمام ولتمكين المتكلمين بلغات الشعوب الأصلية (التعزيز).

باء - الأثر والأهداف

٢٩ - سيتبين أن السنة الدولية تسهم، بما في ذلك على المدى الطويل، في دعم لغات الشعوب الأصلية وإمكانية الإمام بما وتعزيزها، وفي تحسن ملموس في حياة الشعوب الأصلية عن طريق تعزيز قدرات المتكلمين بلغات الشعوب الأصلية ومنظمات الشعوب الأصلية ذات الصلة. وستدفع أيضاً أصحاب المصلحة الآخرين إلى اتخاذ الإجراءات المناسبة لدعم لغات الشعوب الأصلية وتشجيعهم على تحقيق أهداف إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة وغيرها من الأطر المعيارية.

٣٠ - ومن المتوقع أيضاً أن تعلن الدول الأعضاء والشعوب الأصلية والمجتمع المدني والأوساط الأكاديمية والمؤسسات العامة والقطاع الخاص، وكذلك الجهات صاحبة المصلحة الأخرى، التزامات ملموسة بدعم لغات الشعوب الأصلية، وتوفير إمكانية الإمام بما وتعزيزها، بسبل منها تقديم دعم مالي للأنشطة ذات الصلة من خلال طرائق التمويل القائمة.

٣١ - وبشكل أكثر تحديداً، من المتوقع أن يشمل هذا الأثر ما يلي:

- عالم يمنح، على الصُّعد العالمي والوطني والمحلي، مركزاً شرفياً واحتراماً للصفة الرسمية للتنوع اللغوي ولغات الشعوب الأصلية، على أساس أنها ضرورية للتمتع بحقوق الإنسان والحريات الفردية، وللمصالحة وبناء السلام
- زيادة تمكين الشعوب الأصلية والقبائل والأمم لضمان تحسين نقل لغات الشعوب الأصلية إلى الأجيال المقبلة، بينما يجري تحسين تقدير الجهات الفاعلة الأخرى للإسهام الحيوي للغات الشعوب الأصلية واستفادتها منها في تحسين وصياغة النتائج الإنمائية الرئيسية للأمم المتحدة، وكذلك بذل كل جهد ممكن، من خلال التكنولوجيا الحديثة والطرق التقليدية (مثل الرياضات والألعاب التقليدية) للحفاظ على لغات الشعوب الأصلية وتعزيزها وإحيائها
- تهيئة بيئة مواتية بقدر أكبر، على الصُّعد الوطني والإقليمي والعالمي، باستخدام طائفة من المؤسسات والهياكل والآليات التي تمثل الشعوب الأصلية والقبائل والأمم، للحفاظ على لغات الشعوب الأصلية وإحيائها وتعزيزها، فضلاً عن اعتماد أطر للسياسات وتشريعات ومعايير أخلاقية تكفل الإمام بما، ونقاط مرجعية أو مؤشرات أخرى تحد من أوجه عدم المساواة وتخفف على الأقل من التمييز ضد الناطقين بلغات الشعوب الأصلية
- أفراد، بمن فيهم من ينتمون إلى مجتمعات الشعوب الأصلية، تدفعهم قيم إنسانية مشتركة، وتعزيزهم كفاءات محددة ذاتياً، ومن الأرجح أن ينتعشوا ويزدهروا بشكل محسوس في عالم متنوع وسريع التغير. وسيولى اهتمام خاص لتوفير أدوات مناسبة مثل المبادرات التعليمية المبتكرة، والرياضات والألعاب التقليدية، وسائر الأجهزة التي تساعد في نقل لغات الشعوب الأصلية،

وتمكين أطفال الشعوب الأصلية وآبائهم، وقادة الشباب، والفتيات والنساء، والأشخاص ذوي الإعاقة، والأشخاص في أوضاع الهجرة.

جيم - مجالات التدخل الرئيسية

٣٢ - خلال الفترة ٢٠١٨-٢٠٢٠، ستتضمن خطة العمل تصورا لمجالات التدخل الرئيسية الخمس التالية، بما يرتبط بكل منها من نتائج ونواتج وأنشطة، وستعرض في خطة العمل اللاحقة:

مجال التدخل ١

زيادة التفاهم والمصالحة والتعاون الدولي

النتيجة ١:

زيادة التفاهم والمصالحة والتعاون الدولي فيما بين مختلف أصحاب المصلحة من خلال برامج منسقة للدعوة والتوعية تركز على دعم وتعزيز حقوق الإنسان للمتكلمين بلغة من لغات الشعوب الأصلية، ونشر الموارد اللازمة وبيانات قوية من خلال مؤسسات وطنية للإحصاءات، وفقا لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، وخطة ٢٠٣٠ للتنمية المستدامة، وغيرها من القوانين الدولية والوطنية ذات الصلة بالشعوب الأصلية والتعددية اللغوية، وغير ذلك من الصكوك المعيارية والاستراتيجيات ذات الصلة.

النواتج:

١-١ تشجيع التعاون الدولي بين الشركاء من الجنوب والشمال وفيما بين بلدان الجنوب، مع التركيز على مشاركة منظمات أو شبكات الشعوب الأصلية وغيرها من المنظمات أو الشبكات ذات الصلة، مما يحفز إجراء نقاش على الصعيد العالمي بشأن أهمية تعميم لغات الشعوب الأصلية من أجل تحقيق خطة ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.

٢-١ إقامة شراكات جديدة ومبتكرة بين القطاعين العام والخاص وأوساط الممارسين كجهات تنسيقية داخل المجتمعات من أجل دعم وتعزيز وتمكين الشعوب الأصلية، من خلال زيادة فرص الإلمام بالمعلومات والمعارف المتعددة اللغات، ولا سيما تلك التي تستهدف النماذج البارزة مثل الرياضيين المشاركين في الألعاب الأولمبية وغيرهم من الأبطال الرياضيين وممارسي مختلف الرياضات والألعاب، بما فيها التقليدية.

٣-١ إدامة الاحتفالات التقليدية للشعوب الأصلية ودعم التراث الثقافي على نطاق أوسع من خلال تعزيز التعاون بين الهيئات الثقافية، مثل مراكز المعلومات والمكتبات ومنظمات الذاكرة، إلى جانب المؤسسات الدينية، وهيئات الشباب والصناعات الإبداعية، بما في ذلك الموسيقى والرقص والرياضة والتصوير والشعر، وبناء روابط وثق مع فنانيين محليين وشبكاتهم، والتعاون مع القطاع الخاص.

٤-١ تعزيز التعاون الدولي فيما بين مختلف الشركاء من أجل تفعيل جمع البيانات وتخزينها وتقييمها فيما يتعلق بلغات الشعوب الأصلية، والاتصال بالمبادرات الإحصائية ومبادرات جمع البيانات الحالية الجارية.

مجال التدخل ٢

تهيئة الظروف المواتية لتبادل المعارف ونشر الممارسات الجيدة فيما يتعلق بلغات الشعوب الأصلية

النتيجة ٢:

تقديم الدعم، من خلال تطوير أدوات ومحتويات وخدمات محسنة، نحو تقاسم وتعزيز المعلومات والأبحاث والتفاهم حول لغات الشعوب الأصلية، شريطة إشراك أصحاب هذه اللغات والمعارف ومشاركتهم النشطة فيها، بالإضافة إلى تشجيع التعاون بين أصحاب المصلحة المعنيين في رصد التقدم في جميع المجالات ذات الصلة، على أن يجري تيسير ذلك من خلال تحسين جمع البيانات وتقييمها.

النواتج:

١-٢ تعزيز المبادئ والأطر التي تدعم النشر الأخلاقي لمعارف الشعوب الأصلية من خلال الآليات الدولية القائمة لحماية الملكية الفكرية وغيرها من وسائل نشر المعلومات، بما في ذلك المنصات الإلكترونية.

٢-٢ التوعية بأهمية قضايا لغات الشعوب الأصلية في سياق البرامج والخطط الإنمائية الدولية والإقليمية والوطنية، من خلال الأثر الذي تحدثه المناسبات والآليات الخاصة مثل الأيام الدولية والمهرجانات الثقافية أو الرياضية، والرياضات والألعاب التقليدية، والبرامج الحكومية الدولية التي توفر منبرا لتبادل المعرفة ونشر الممارسات الجيدة.

٣-٢ حفز تطوير منابر مناسبة لتبادل المعارف وخلق تكنولوجيات للغة وموارد رقمية تدعم وتشجع وتسهل الإلمام بلغات الشعوب الأصلية والثقة والاعتزاز بالهوية، وتيسر استخدامها في مختلف الأوضاع الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والبيئية.

٤-٢ تقديم الدعم على المستوى الفني للإحصاءات التي يمكن استخدامها بسهولة وفعالية لتقييم الاتجاهات الديمغرافية وحالة لغات معينة والتغيرات في التنوع اللغوي.

مجال التدخل ٣

إدماج لغات الشعوب الأصلية في وضع المعايير

النتيجة ٣:

تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية على تقييم لغات الشعوب الأصلية وتعميمها وإدماجها، قدر الإمكان، في السياسات الوطنية والخطط الاستراتيجية والأطر التنظيمية.

النواتج:

١-٣ تقديم المساعدة لتحليل السياسات ورصدها وتنفيذ البرامج في مجالات التعليم والثقافة والعلم والعلوم الاجتماعية والإنسانية، والاتصالات والمعلومات، إلى جانب المجالات الأخرى ذات الصلة مثل التوظيف، والرعاية الصحية، والإدماج الاجتماعي، بما يتماشى مع إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية، وخطة ٢٠٣٠، وأهداف التنمية المستدامة وغيرها من المنظورات الدولية والإقليمية والوطنية، وإعلانات ومبادرات الأمم المتحدة، التي تستهدف جميعها بشكل شامل دعم اللغات الأصلية وتعزيزها وإتاحة الإلمام بها.

٢-٣ وضع مبادئ توجيهية عملية لتنفيذ ورصد تدابير السياسات المتخذة لدعم اللغات الأصلية وتعزيزها وإتاحة الإلمام بها، وكذلك ضمان استخدام لغات الشعوب الأصلية في التدريس والبحث والإدارة.

٣-٣ ضمان توثيق لغات الشعوب الأصلية بالمشاركة النشطة لأصحاب اللغات، وتمكين الشعوب الأصلية، حيثما أمكن، من اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن التسجيل الذاتي والتوثيق للغاتهم، وتعزيز استخدام هذه السجلات في المجال العام.

مجال التدخل ٤

التمكين عن طريق بناء القدرات

النتيجة ٤:

توفير قدرة تعليمية موسعة لتقدم المزيد من فرص الحصول على التعليم بشكل أكثر إنصافاً وشمولاً في المجالات التي تحتل فيها لغات الشعوب الأصلية والمعارف التقليدية مكانة بارزة، وإجراء تحسينات مستمدة من الموارد التعليمية الجديدة والمفتوحة المرتبطة باستراتيجيات التعلم ذات الصلة، وأساليب التدريس التقدمية وتعليم المعلمين، وتقديم طائفة واسعة من الأدوات والمواد اللغوية، بدءاً من الأساليب التقليدية إلى أحدث الحلول التي تتيحها تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

النواتج:

- ١-٤ تعزيز القدرات المؤسسية والاستعداد لوضع سياسات تعليمية شاملة بهدف رفع المعايير المهنية على جميع المستويات التعليمية، بما في ذلك في مجال التعلم مدى الحياة، وتوفير التعليم الشامل لجميع المتعلمين.
- ٢-٤ تدريب معلمين وأخصائيين أكثر وأفضل تأهيلاً نتيجة لتدخلات السياسة التعليمية الموجهة لأغراض معينة، بما في ذلك تلك التي تناسب بشكل خاص تلبية احتياجات المتعلمين الأصغر سناً والفتيات والنساء والأشخاص ذوي الإعاقة ومن هم في وضع الهجرة.
- ٣-٤ تطوير موارد تعليمية جديدة ومفتوحة لتسهيل التدريس والتعلم بلغات الشعوب الأصلية، وكذلك دمج ثقافات الشعوب الأصلية والمعارف التقليدية في صميم الدورات والبرامج التعليمية الأساسية، وإنشاء أنظمة كتابة مصممة خصيصاً للغات الشعوب الأصلية لتحسين التعلم.
- ٤-٤ دعم صياغة واستعراض وتنفيذ سياسات متماسكة لوضع إطار لغوي كامل للغات الشعوب الأصلية من شأنه تعزيز البحث في تلك اللغات، وكذلك تعزيز قدرة المتخصصين من الشعوب الأصلية على التدريس بلغتهم الأم، وتطوير مهارات الشعوب الأصلية اللازمة للمشاركة في اتخاذ القرارات التعليمية.
- ٥-٤ تشجيع مبادرات تشاركية وإبداعية، وتعزيز نشر وتدريب لغات الشعوب الأصلية التي تشمل الممارسات الثقافية والطقوس الشعبية التقليدية، سواء تم نقلها شفهيًا أو كتابيًا، على سبيل المثال الرياضة والألعاب التقليدية، والممارسات التقليدية المستخدمة، مثل مشجعي الألعاب الرياضية التقليدية، وتوفير فرص التعلم الشامل للجميع مدى الحياة، والأشكال الديناميكية من التعليم القائم على القيم، ورعاية الحوارات بين الثقافات وبين الأجيال.

مجال التدخل ٥

النمو والتنمية عن طريق بلورة معارف جديدة

النتيجة ٥:

إشراك الأوساط الأكاديمية والعلمية العالمية وتشجيعها على الاستفادة من القيمة المتأصلة في الأصول الفكرية والتراث الثقافي واللغوي للشعوب الأصلية، تحقيقاً لصالحها أو لصالح المجتمع الأوسع نطاقاً على المستوى الوطني والإقليمي والعالمي.

النواتج:

- ١-٥ توسيع قاعدة المعارف وإثرائها بإدخال مساهمات من التراث الثقافي واللغوي للشعوب الأصلية، وإدماجها في المنظورات والاستراتيجيات الإنمائية الوطنية والإقليمية والعالمية.
- ٢-٥ تشجيع تبادل المعارف العلمية وتقاسمها بين الثقافات، بهدف التوفيق بينها، وإدماجها لاحقاً في عمليات صنع السياسات واتخاذ القرارات.
- ٣-٥ تنبيه أصحاب المصلحة إلى إيلاء مزيد من الاهتمام بطائفة واسعة من المنظورات التي تؤثر على لغات وثقافات الشعوب الأصلية، مع الإشارة بوجه خاص إلى منظورات وبيانات كيانات الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى.

دال - النواتج الرئيسية

٣٣ - تتوخى خطة العمل تنفيذ القائمة التفصيلية التالية للنواتج والأنشطة، ولكنها ليست بالضرورة قائمة شاملة:

- مجموعة مواد اتصالات للسنة الدولية (الشعار والمبادئ التوجيهية ومواد الدعاية)
- موقع شبكي رسمي للسنة الدولية لعرض الحملات الإعلامية (بما في ذلك وسائط التواصل الاجتماعي)، وأفلام وثائقية قصيرة وغير ذلك من المواد السمعية البصرية؛ وجدول زمني للمناسبات، وأهمها تعبئة الموارد الثقافية والتقليدية في جميع أنحاء العالم؛ والبحوث ذات الصلة؛ وأفضل الممارسات
- مناسبة تُعلن إطلاق السنة الدولية، وحفل الاختتام والمناسبات الخاصة الأخرى في جميع أنحاء العالم
- منشور رئيسي بشأن لغات الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم (نسخ ورقية وإلكترونية)
- بيانات ونتائج بحثية إضافية منشورة بشأن المعارف التقليدية والقضايا المتعلقة بلغات الشعوب الأصلية
- تسمية سفراء السنة الدولية ورعاة اللغة والمروجين لها
- إشراك سفراء النوايا الحسنة والفنانين من أجل السلام من اليونسكو ومنظمات منظومة الأمم المتحدة الأخرى للترويج للسنة الدولية

- إشراك الأولمبيين والرياضيين والممارسين للرياضات والألعاب التقليدية للشعوب الأصلية كنماذج أو أبطال يحتذى بهم في مجال لغات الشعوب الأصلية، بمن فيهم المشاركون في الدورة الثالثة للألعاب العالمية للشعوب الأصلية
- إشراك الكراسي الجامعية لليونسكو وشبكة مشاريع المدارس المنتسبة
- سلسلة من الشراكات الإعلامية، تقدم وسائط إعلام عالمية ومتخصصة ومهرجانات ثقافية وسينمائية
- مبادرات رئيسية يطلقها الشركاء
- روابط للسنة الدولية مع أحداث جانبية مثل المؤتمرات ومؤتمرات القمة والاجتماعات والتجمعات والأحداث الثقافية والرياضية الدولية والإقليمية والوطنية، والاحتفال بالأيام الدولية
- المبادرة بإعلان أيام دولية جديدة مثل يوم لغات الشعوب الأصلية، إن أمكن
- عرض مواد تعلم وتدريب جديدة (مثل دورات تدريب المدرسين والقواميس)، وعدد من حلقات عمل بناء القدرات المصممة لمؤسسات تدريب المعلمين (بما في ذلك المدرسون في الخدمة) وإطلاق تكنولوجيات جديدة للغة
- سلسلة من الأحداث الثقافية المرتبطة بالسنة الدولية، بما في ذلك المعارض والحفلات الموسيقية، والمهرجانات والعروض السينمائية، ومهرجانات ومسابقات الرياضات والألعاب التقليدية
- تقرير نهائي عن تنفيذ خطة العمل في نهاية السنة الدولية، ووثائق إعلامية بشأن المتابعة بعد عام ٢٠١٩ لتلبية متطلبات المجلس التنفيذي لليونسكو، بالإضافة إلى الجمعية العامة في عام ٢٠٢٠، إذا طلبت الدول الأعضاء ذلك.

هاء - طرائق المشاركة

١ - الجدول الزمني للمناسبات

٣٤ - تشتمل خطة العمل على قائمة بالأحداث والمؤتمرات والاجتماعات التي سيتم تحديد مواعيد انعقادها تحت رعاية السنة الدولية وفقاً لفئات الأحداث الخمسة عشر المذكورة أدناه^(١٠) والنواتج المتوقعة^(١١)، بالإضافة إلى ربطها بخريطة الطريق نحو بلوغ الأهداف الاستراتيجية (انظر المرفق). وسيوفر هذا التصنيف لمحة عامة مفيدة ويتيح أيضاً زيادة تنسيق الجهود الرامية إلى تحقيق الأهداف الاستراتيجية والآثار المرجوة للسنة الدولية.

(١٠) فيما يلي فئات الأحداث: (أ) مؤتمر دولي للدول، (ب) اجتماعات دولية، (ج) منظمات غير حكومية، (د) مؤتمر دولي، (هـ) لجان استشارية، (و) لجان للخبراء، (ز) حلقات دراسية ودورات تدريبية، (ح) ندوات، (ط) حفلات موسيقية، (ي) عروض/مسرحيات، (ك) معارض، (ل) أحداث رياضية، ورياضات وألعاب تقليدية، (م) عروض سينمائية، (ن) وسائط الإعلام، (س) مناسبات عبر شبكة الإنترنت.

(١١) تشمل النواتج المتوقعة القرارات، والتوصيات والاستنتاجات الموجهة إلى المنظمات الحكومية الدولية، وتشجيع تبادل المعارف على الصعيدين الدولي والوطني، وإسداء المشورة بشأن برامج التنفيذ، وإسداء المشورة بشأن صياغة البرامج، والتدريب، وتعزيز التعبير الثقافي، وتشجيع الرياضات والألعاب التقليدية، ونشر المعلومات.

٢ - الشراكات والدعم

٣٥ - تتسم التوعية بالسنة الدولية بطابع عالمي، فهي تجذب جمهوراً من أصحاب المصلحة، بما في ذلك الحكومات والشعوب الأصلية والمجتمع المدني والمنظمات الدولية والإقليمية والأوساط الأكاديمية والقطاع الخاص ووسائل الإعلام وغيرها، وجميعها تعمل في إطار موازنة قابلة للتطبيق.

٣٦ - ومن خلال المشاركة في السنة الدولية، سيستفيد الشركاء من القطاعين العام والخاص من البروز على الصعيد العالمي والارتباط بقيم الأمم المتحدة في مبادرة عالمية حقاً، مما يوفر فرصاً فريدة للتواصل. وعلاوة على ذلك، فإن مساهمات الشركاء (في شكل موارد مالية و/أو بشرية) ستمكّن اليونسكو والشركاء المرتبطين بها من تنفيذ أنشطة منسقة تستعرض أهمية لغات الشعوب الأصلية في التنمية المستدامة والمصالحة وبناء السلام.

٣٧ - وسيتم اقتراح نماذج مختلفة للشراكات مع أصحاب المصلحة ودعم تنظيم السنة الدولية، منها مساهمات طوعية مالية وغير مالية (تشمل الأخيرة برامج المتطوعين، واتفاقات الانتداب، وإعارة الخبراء، والدعوة المشتركة، وتبادل المعارف) وسيتم تسليط الضوء على جميع الشركاء المساهمين بوضوح طوال السنة الدولية، ويتلقون التقدير العام.

٣٨ - ويمكن للشركاء تقديم دعم عيني كبير وقد يرغبون في استهداف رعاية أحداث أو أنشطة معينة، على سبيل المثال، العمل كوسيط شريك-فتح مسارات لشركاء آخرين - لتيسير التعاون مع شركاء إضافيين من القطاعين العام والخاص. وستكون هناك فرص للرعاية مصممة خصيصاً لتلائم مساهمين معينين بما يتكيف مع تفضيلات المساهمين، طالما أن قيمة الدعم العيني، أو القيمة المجمعة للمساهمات المالية والدعم العيني، تضيف إلى القيمة النهائية المتحققة للسنة الدولية. وتجدر الإشارة إلى أن الرعاية المصممة خصيصاً لتلائم مساهم معين قد تشمل دعم بعض الأحداث البارزة المحددة مثل حفل الافتتاح والختام أو المؤتمر.

خريطة طريق نحو بلوغ الأهداف الاستراتيجية

فيما يلي خريطة طريق مؤقتة نحو بلوغ الأهداف الاستراتيجية والآثار المتوقعة:

٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠١٨	٢٠١٧	٢٠١٦
الفترة الثانية المنتدى الدائم (الدورة التاسعة عشرة) إصدار توصية أو اعتماد تقرير بشأن تنفيذ خطة العمل يقدمان إلى الجمعية العامة واتخاذ قرار (متابعة)	الفترة الثانية المنتدى الدائم (الدورة الثامنة عشرة) توصية بشأن تنفيذ خطة العمل	الفترة الثانية المنتدى الدائم (الدورة السابعة عشرة) توصية بشأن تنفيذ خطة العمل	الفترة الثانية المنتدى الدائم (الدورة السادسة عشرة) اليونسكو - مشاورات مفتوحة (٢ أيار/مايو ٢٠١٧) توصية بشأن إعداد خطة العمل	الفترة الأولى قرار الجمعية العامة ١٧٨/٧١ عن تنظيم السنة الدولية
الفترة الأولى الجمعية العامة اعتماد التقرير بشأن تنظيم السنة الدولية واتخاذ قرار (قرار بشأن المتابعة، إذا ما طلبت الجمعية العامة)	الفترة السادسة آلية الخبراء (الدورة الثانية عشرة) إسداء المشورة بشأن تنفيذ خطة العمل	الفترة السادسة آلية الخبراء (الدورة الحادية عشرة) إسداء المشورة بشأن تنفيذ خطة العمل	الفترة السادسة آلية الخبراء (الدورة العاشرة) اليونسكو - مشاورات مفتوحة (١١ تموز/يوليه ٢٠١٧) إسداء المشورة بشأن صياغة خطة العمل	
	مناسبات أخرى: النتائج: توصيات، وتعزيز وتبادل المعارف، وتعزيز التعبير الثقافي ونماذج أخرى	مناسبات أخرى: النتيجة: إسداء المشورة بشأن تنفيذ خطة العمل، وتعزيز تبادل المعارف	مناسبات أخرى: الفترة الخامسة إطلاق السنة الدولية	الفترة السادسة اجتماع اللجنة التوجيهية في باريس (١١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧) إسداء المشورة بشأن صياغة خطة العمل
	الفترة الثانية (اجتماع دولي) الوثيقة الختامية: توصيات من أجل إعداد التقرير بشأن تنظيم السنة الدولية			